

PHILIPS
RESPIRONICS

SimplyGo Mini



Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 EUA

Respironics Deutschland
Gewerbestr. 17
82211 Herrsching, Alemanha



REF 1121972

1121937 R02
LZ 07/12/2016
Portuguese



Manual do Utilizador

Índice

Introdução	1
Utilização Prevista	1
Contraindicações.....	1
Descrição do Dispositivo e Acessórios.....	1
Sistema SimplyGo Mini	2
Advertências e Precauções	3
Legenda dos Símbolos	7
Como Contactar a Philips Respironics	7
Colocação em Funcionamento	8
Visão Geral do Sistema	8
Baterias de Iões de Lítio Recarregáveis Padrão e de Maior Autonomia.....	10
Introduzir e Remover as Baterias	10
Utilizar o Dispositivo SimplyGo Mini	12
Opções de Alimentação.....	12
Carregar a Bateria.....	13
Arranque do Dispositivo	14
Instalar a Cânula e a Tubagem.....	14
Ligar o Dispositivo.....	16
Desligar o Dispositivo	17
Luz de Fundo do Visor do Dispositivo.....	17
Navegar pelos Ecrãs do Visor	17
Visualizar e Alterar Definições.....	18
Ecrã da Página Inicial.....	18
Indicadores de Alarme e Símbolos no Ecrã.....	29
Como Silenciar e Ativar o Som de um Alarme	29
Como Percorrer os Ecrãs de Alarme.....	30
Resolução de Problemas.....	40
Cuidar da sua Bateria	41
Armazenamento da Bateria.....	41
Cuidar do Sistema SimplyGo Mini.....	42
Limpar o Dispositivo e a Bateria Recarregável.....	42
Limpar os Acessórios.....	43
Armazenamento do Dispositivo	43
Eliminação do Dispositivo.....	44
Mobilidade do Concentrador de Oxigénio Portátil SimplyGo Mini	44
Mala de Transporte SimplyGo Mini.....	44
Viajar Com O Sistema.....	46
Viajar em Veículo Motorizado.....	46
Viajar de Autocarro ou Comboio	47
À Chegada.....	47
Especificações.....	48
Conformidade Com As Normas.....	50
Classificação	51
Informações de CEM	52
Garantia Limitada.....	54

Introdução

Utilização Prevista

O Concentrador de Oxigénio Portátil SimplyGo Mini da Philips Respironics destina-se a ser utilizado, mediante receita médica, por pacientes que requerem concentrações suplementares elevadas de oxigénio. É um dispositivo pequeno, portátil que pode ser utilizado de modo contínuo em casa, em instituições e em condições de mobilidade/em viagem.

Contraindicações

- Este dispositivo não se destina a ser utilizado como apoio à vida nem como suporte de vida.
- Este dispositivo não se destina a ser utilizado em recém-nascidos nem bebés.

Descrição do Dispositivo e Acessórios

O Concentrador de Oxigénio Portátil SimplyGo Mini, as suas funcionalidades e os respetivos acessórios encontram-se descritos pormenorizadamente neste manual. Leia e compreenda o manual na íntegra antes de utilizar o dispositivo.

Este manual aplica-se aos seguintes acessórios:

- Fonte de Alimentação de Corrente Alternada
- Cabo de Corrente Alternada
- Fonte de Alimentação de Corrente Contínua
- Baterias de Iões de Lítio Recarregáveis Padrão e de Maior Autonomia
- Mala de Transporte
- Mala de Acessórios

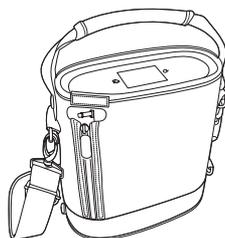
Este manual não se aplica aos itens acessórios que se seguem vendidos separadamente:

- Cânula Nasal Padrão de Lúmen Único
- Carregador de Bateria
- Mochila para o SimplyGo Mini

Sistema SimplyGo Mini

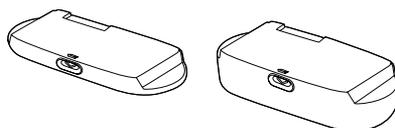
O dispositivo é fornecido com os itens que se seguem. Se algum dos itens estiver em falta, contacte o fornecedor do equipamento.

- Dispositivo SimplyGo Mini com Mala de Transporte e Alça para Ombro

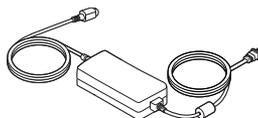


- Este Manual do Utilizador

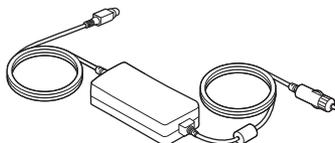
- Baterias Recarregáveis Padrão ou de Maior Autonomia



- Fonte e Cabo de Corrente Alternada



- Fonte de Alimentação de Corrente Contínua



- Mala de Acessórios



Advertências e Precauções

Advertências

Uma advertência indica a possibilidade de lesões para o operador ou para o paciente.

- O operador deve ler e compreender este manual na íntegra antes de utilizar o dispositivo.
- O dispositivo não se destina a ser utilizado como suporte de vida. Sempre que o profissional de cuidados médicos responsável pela prescrição determinar que uma interrupção no fornecimento de oxigénio, por qualquer razão, pode ter consequências graves para o utilizador, deverá estar disponível uma fonte de oxigénio alternativa para uso imediato.
- Os pacientes geriátricos ou outros pacientes incapazes de comunicar o seu desconforto ou incapazes de ouvir ou visualizar os alarmes durante a utilização deste dispositivo poderão necessitar de monitorização adicional.
- Se sentir desconforto ou ocorrer uma emergência médica durante a oxigenoterapia, procure assistência médica imediata para evitar problemas.
- As definições de fornecimento de oxigénio do concentrador de oxigénio devem ser periodicamente reavaliadas para efeitos da eficácia da terapia.
- Configure o dispositivo para o nível prescrito e não aumente nem diminua a taxa do fluxo do nível prescrito sem consultar primeiro o seu médico ou profissional de cuidados médicos.
- O oxigénio suporta a combustão. O oxigénio não deve ser utilizado se alguém estiver a fumar ou na presença de chamas.
- Não utilize o dispositivo na presença de uma mistura anestésica inflamável em combinação com oxigénio ou ar ou na presença de óxido nitroso.
- Não utilize óleo ou massa lubrificante no concentrador ou nos respetivos componentes, uma vez que estas substâncias, quando combinadas com oxigénio, podem aumentar significativamente o potencial de perigo de incêndio e lesões.
- Utilize este dispositivo apenas conforme prescrito. A utilização de oxigenoterapia pode ser perigosa em algumas circunstâncias, por isso consulte o seu profissional de saúde antes de utilizar o dispositivo SimplyGo Mini.
- Para assegurar que recebe a quantidade terapêutica correta de fornecimento de oxigénio de acordo com a sua condição médica, o dispositivo SimplyGo Mini da Philips Respironics deve ser utilizado:
 - Apenas após a configuração ou prescrição individual de uma ou mais definições de acordo com os seus níveis de atividade específicos.

Advertências (continuação)

- Com a combinação específica de peças e acessórios em linha com a especificação do fabricante do concentrador de oxigénio e utilizada aquando da determinação das definições.
- Alguns esforços respiratórios do paciente podem não acionar o concentrador SimplyGo Mini.
- As definições do dispositivo SimplyGo Mini da Philips Respironics podem não corresponder a oxigénio de fluxo contínuo.
- As definições de outros modelos ou marcas de equipamento de oxigenoterapia não correspondem às definições do dispositivo SimplyGo Mini da Philips Respironics.
- Utilize apenas loções ou bálsamos à base de água compatíveis com oxigénio durante a configuração ou a oxigenoterapia. Para evitar o risco de incêndio e queimaduras, nunca utilize loções ou bálsamos à base de petróleo ou óleo.
- Se detetar qualquer um dos sinais que se seguem, interrompa a utilização e contacte o fornecedor do equipamento (ou seja, Equipamento Médico Duradouro e Fornecedor de Cuidados Médicos Domiciliários):
 - alterações inexplicáveis no desempenho deste dispositivo
 - sons invulgares ou desagradáveis
 - queda ou manuseamento indevido do dispositivo ou da fonte de alimentação
 - derrame de água na caixa
 - caixa partida
- O oxigénio facilita o surgimento e a propagação de um incêndio. Não deixe a cânula nasal sobre as cobertas da cama ou em estofos de cadeiras se o concentrador de oxigénio estiver ligado mas não estiver a ser utilizado; o oxigénio tornará os materiais inflamáveis. Desligue o concentrador de oxigénio quando não estiver a ser utilizado.
- Para assegurar um funcionamento adequado e evitar o risco de incêndio e queimaduras:
 - Utilize apenas com a fonte de alimentação de corrente alternada do dispositivo SimplyGo Mini da Philips Respironics.
 - Utilize apenas com as baterias do dispositivo SimplyGo Mini da Philips Respironics.
 - Utilize apenas acessórios SimplyGo Mini aprovados.
- As peças ou acessórios incompatíveis podem causar um desempenho defeituoso.
- Quaisquer reparações e ajustes deverão apenas ser efetuados por pessoal da assistência técnica autorizado pela Philips Respironics. A assistência técnica não autorizada pode causar lesões, invalidar a garantia ou resultar em danos dispendiosos.

- Inspeccione periodicamente os cabos elétricos, fios e a fonte de alimentação para verificar se existem danos ou sinais de desgaste. Interrompa a utilização e substitua se estiverem danificados.
- Para evitar um choque elétrico, desligue o dispositivo da ficha e retire as baterias antes de limpar a mala. NÃO mergulhe o dispositivo em nenhum líquido.
- Para funcionar adequadamente, o dispositivo requer uma ventilação desobstruída. Certifique-se sempre de que as aberturas na caixa não estão obstruídas por objetos que possam impedir a ventilação. Não coloque o dispositivo num espaço fechado de pequenas dimensões (como, por exemplo, um armário). O dispositivo não deve ser utilizado junto a outros equipamentos ou empilhado nestes. Para mais informações, contacte o fornecedor do equipamento.
- Não utilize um cabo de extensão.
- O funcionamento do dispositivo com valores superiores ou fora do intervalo de tensão, frequência respiratória, temperatura, humidade e/ou altitude especificado pode diminuir os níveis de concentração de oxigénio.
- Tenha presente que o cabo elétrico e/ou a tubagem podem apresentar um perigo de tropeçamento ou estrangulamento.
- Utilize apenas os cabos de alimentação fornecidos pela Philips Respironics para este dispositivo. A utilização de cabos de alimentação não fornecidos pela Philips Respironics pode causar um sobreaquecimento ou danos no dispositivo e poderá resultar no aumento das emissões ou na diminuição da imunidade dos equipamentos ou do sistema.
- Não utilize o dispositivo sem a bateria instalada e operacional. Se a fonte de alimentação principal falhar sem que a bateria esteja instalada, o dispositivo deixa de funcionar sem avisar o utilizador. Se o dispositivo tiver de ser utilizado sem a bateria, o utilizador deve estar ciente de que não existe qualquer fonte de alimentação de reserva e que o dispositivo não apresentará qualquer aviso em caso de falha da fonte de alimentação principal.
- Se o dispositivo SimplyGo Mini não for utilizado durante um longo período de tempo, remova a bateria do dispositivo.
- Coloque o dispositivo num local de modo a evitar poluentes e fumos.
- Não modifique este sistema ou equipamento de forma alguma. Quaisquer modificações podem resultar em perigos para o utilizador.

Precauções

Uma precaução indica a possibilidade de danos no equipamento.

- O seu fornecedor do equipamento é responsável pela realização de procedimentos de manutenção preventiva apropriados nos intervalos recomendados pela Philips Respironics.

Manual do Utilizador do SimplyGo Mini

- Nunca deixe cair nem introduza nenhum objeto em qualquer abertura.
- Não mergulhe o dispositivo em líquido nem permita a infiltração de líquidos na caixa.
- Quando o dispositivo é utilizado num automóvel, desligue-o da tomada de corrente contínua do adaptador de automóvel quando o automóvel estiver desligado. Não utilize o dispositivo durante um longo período de tempo num veículo que não esteja ligado, uma vez que pode descarregar a bateria do veículo e impedir o arranque do mesmo. Não permita que o dispositivo seja ligado à tomada do adaptador para automóvel aquando do arranque normal do veículo ou ao ligar o veículo com o auxílio de cabos de recarregamento da bateria. Aguarde que o automóvel arranque para ligar o dispositivo à tomada de corrente contínua. Fixe o dispositivo sempre que este for utilizado num veículo em movimento. (Aplicam-se as mesmas precauções se utilizar uma tomada de adaptador de corrente contínua num barco ou veículo recreativo.)
- Desligue o dispositivo antes de remover a bateria. O dispositivo não deve ser utilizado sem que as baterias estejam instaladas. Se o dispositivo for utilizado sem as baterias instaladas, a rotina de encerramento padrão não será implementada quando a alimentação for desligada antes de desligar a unidade. Tal pode resultar em danos no dispositivo.
- Utilize apenas a pega e a alça para ombro fornecidas para transportar o seu dispositivo. Sempre que utilizar o dispositivo, certifique-se de que a mala, a alça para ombro e a pega estão em boas condições.
- O Equipamento Médico Elétrico exige precauções especiais no que se refere à compatibilidade eletromagnética (CEM) e precisa de ser instalado e colocado em funcionamento de acordo com as informações relativas à CEM fornecidas neste manual.
- O Equipamento de Comunicações de RF Portátil e Móvel (incluindo periféricos, tais como cabos de antena e antenas exteriores) não deve ser utilizado a uma distância inferior a 30 cm de qualquer peça do dispositivo ou sistema SimplyGo Mini, incluindo os cabos especificados pelo fabricante. Caso contrário, poderá ocorrer uma degradação do desempenho deste equipamento.
- A utilização de outros cabos e acessórios que não os aprovados para utilização pela Philips Respironics pode afetar adversamente o desempenho CEM.

Nota: Ao longo do manual encontrará advertências, precauções e notas adicionais.

Legenda dos Símbolos



Consulte as instruções de utilização que acompanham o dispositivo



Número de modelo



Proibido fumar



Número de série



Não utilizar óleo nem massa lubrificante



Peça Aplicada de Tipo BF



Manter afastado de chamas



Bateria Recarregável



Não desmontar



Equipamento à prova de gotejamento



Corrente contínua



Corrente alternada



Recolha separada para equipamentos elétricos e eletrónicos de acordo com a Diretiva da CE 2012/19/UE.



Classe II (Isolamento Duplo)

Nota: Consulte também a secção referente aos indicadores de alarme e aos símbolos apresentados no ecrã.

Como Contactar a Philips Respironics

Para que o seu dispositivo receba assistência técnica, contacte o fornecedor do equipamento. Se necessitar de contactar a Philips Respironics diretamente, contacte o departamento de Apoio ao Cliente através do número +1-724-387-4000 ou +49 8152 93060. Pode igualmente utilizar um dos seguintes endereços:

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 EUA

Respironics Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Alemanha

Colocação em Funcionamento

Coloque a alça para ombro na mala de transporte.

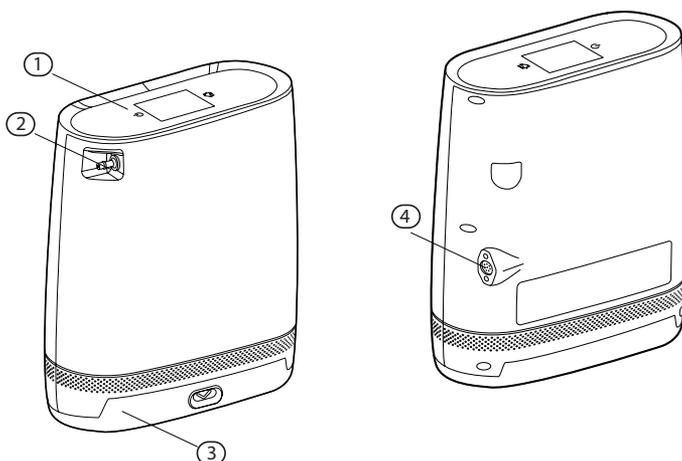
Antes de utilizar o dispositivo SimplyGo Mini pela primeira vez, as baterias padrão ou de maior autonomia do SimplyGo Mini requerem um tempo de carregamento ininterrupto inicial de, no mínimo, 3,5 horas para a bateria padrão e de 7 horas, no mínimo, para a bateria de maior autonomia. Pode fazê-lo instalando a bateria e utilizando o cabo de corrente alternada, conforme descrito nas páginas que se seguem. Alternativamente, pode utilizar o Carregador de Bateria Inteligente para carregar as baterias SimplyGo Mini.

Nota: A Philips Respironics não recomenda a utilização de corrente contínua para este carregamento inicial.

Advertência: Utilize apenas baterias da Philips Respironics no seu dispositivo SimplyGo Mini. A utilização de outras baterias pode danificar o dispositivo e anulará a garantia. Remova a bateria se não pretender utilizar o SimplyGo Mini durante um longo período de tempo.

Visão Geral do Sistema

Comece por familiarizar-se com o dispositivo SimplyGo Mini.

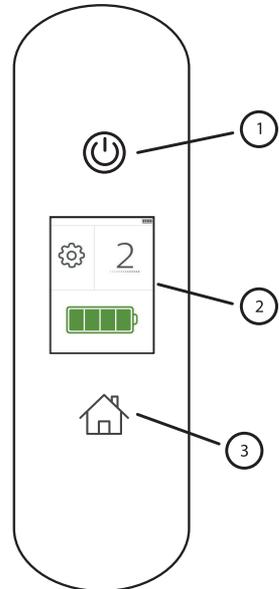


Item	Descrição	Função
1	Painel de Controlo	Interface de ecrã tátil para controlar todas as funções do concentrador

2	Conector da Cãnula do Paciente	Saída de oxigénio e ponto de ligação da cãnula do paciente
3	Bateria Recarregável	Bateria de iões de lítio recarregável padrão ou de maior autonomia
4	Conector da Entrada de Alimentação	Ponto de ligação para fontes de alimentação externas fornecidas pela Philips Respironics: Tensão de linha de corrente alternada, fonte de alimentação de corrente contínua para veículo

Painel de Controlo

Item	Descrição	Função
1	Botão de Alimentação	Liga e desliga o dispositivo
2	Ecrã do Visor	Apresenta informações sobre o estado operacional do dispositivo e as definições do dispositivo
3	Botão Página Inicial	Accede ao ecrã Página Inicial a partir de qualquer ecrã



Baterias de Iões de Lítio Recarregáveis Padrão e de Maior Autonomia

Pode utilizar uma bateria recarregável para ligar o SimplyGo Mini sem ser necessário uma ligação a uma fonte de alimentação externa. Quando estiver completamente carregada, a bateria padrão funcionará durante, no máximo, 4,5 horas e a bateria de maior autonomia funcionará durante, no máximo, 9 horas se o dispositivo estiver configurado na definição 2.

Nota: Os tempos de duração das baterias degradam-se à medida que a bateria envelhece, com as condições operacionais ambientais e com a utilização ao longo do tempo. Para maximizar a vida útil da bateria, consulte a secção *Cuidar da Sua Bateria* deste manual. Se a bateria estiver próximo do fim da sua vida útil, a duração da bateria poderá ser aproximadamente dois terços a duração de um novo dispositivo.

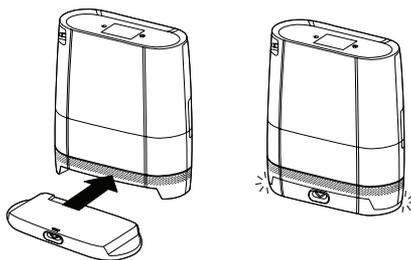
Introduzir e Remover as Baterias

Pode utilizar uma bateria padrão ou uma bateria de maior autonomia com o seu dispositivo SimplyGo Mini. Ambas as baterias são introduzidas utilizando o mesmo método. Para introduzir as baterias, proceda da seguinte forma:

1. Coloque o dispositivo num local bem ventilado e certifique-se de que está desligado.

Nota: O dispositivo SimplyGo Mini é fornecido de fábrica com a bateria removida.

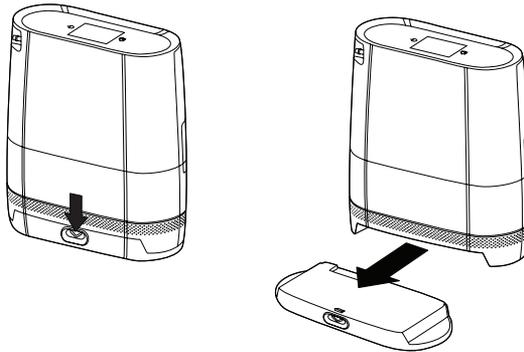
2. Segure no dispositivo SimplyGo Mini com uma mão e utilize a outra mão para introduzir o compartimento da bateria na parte inferior do SimplyGo Mini, conforme apresentado na ilustração que se segue.



Precaução: Remova a bateria apenas quando o SimplyGo Mini estiver desligado. Nunca remova a bateria enquanto o dispositivo estiver em funcionamento.

Manual do Utilizador do SimplyGo Mini

3. Para remover a bateria padrão ou a bateria de maior autonomia, empurre o botão de ejeção no centro do compartimento da bateria, conforme apresentado na ilustração que se segue. A bateria soltar-se-á do dispositivo. Se o dispositivo tiver sido utilizado, poderá sentir calor quando tocar nas superfícies. Isto é normal.



4. Quando a bateria padrão ou a bateria de maior autonomia não estiver instalada, pode verificar o indicador de nível da bateria para determinar a carga disponível.

Determine a carga da bateria disponível premindo o(s) botão(ões) preto(s) e observando quantos indicadores LED se iluminam. A Bateria de Maior Autonomia possui duas células de bateria independentes, dois botões e dois indicadores LED independentes de carregamento da bateria. Recarregue as baterias se estiverem fracas. Consulte a secção *Carregar a Bateria*.

Número de Indicadores LED	Carregamento da Bateria
4 Indicadores LED Iluminados:	75% a 100% carregada
3 Indicadores LED Iluminados:	50% a 75% carregada
2 Indicadores LED Iluminados:	25% a 50% carregada
1 Indicador LED Iluminado:	10% a 25% carregada
1 Indicador LED que Pisca 3 Vezes:	A bateria tem um nível de carga inferior a 10% e tem de ser recarregada

Utilizar o Dispositivo SimplyGo Mini

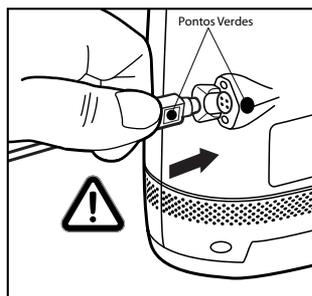
Opções de Alimentação

Advertência: Não utilize o dispositivo sem a bateria instalada e operacional.

- Para utilizar o dispositivo com energia da bateria, certifique-se de que a bateria é corretamente introduzida e está suficientemente carregada. (A bateria deve estar totalmente carregada aquando da primeira utilização.)
- **Para utilizar o dispositivo utilizando corrente alternada,** certifique-se primeiro de que tem a bateria instalada. Em seguida, proceda da seguinte forma:
 1. Ligue o cabo de saída da Fonte de Alimentação de Corrente Alternada ao conector de entrada de alimentação do SimplyGo Mini, alinhando os pontos verdes no cabo de alimentação e no dispositivo, conforme apresentado em baixo.
 2. Ligue a ficha do Cabo de Corrente Alternada à fonte de alimentação de corrente alternada.
 3. Ligue a ficha do Cabo de Corrente Alternada a uma tomada de corrente alternada instalada de forma cumprir os regulamentos de eletricidade nacionais ou regionais.
- **Para utilizar o dispositivo utilizando a corrente contínua** a partir de um automóvel ou de outro veículo motorizado, certifique-se de que a bateria está instalada. Ligue o veículo e ligue uma extremidade do cabo de corrente contínua à entrada de alimentação do dispositivo e a outra extremidade à tomada elétrica de corrente contínua do veículo.

Ligação do Cabo de Alimentação do SimplyGo Mini

Aquando da ligação do dispositivo SimplyGo Mini a uma fonte de alimentação de corrente alternada ou corrente contínua, alinhe os pontos verdes de indicação no cabo de alimentação e no dispositivo, conforme apresentado na ilustração.



Nota: A corrente contínua fornecida pela fonte de alimentação de corrente contínua também carrega a bateria quando o dispositivo estiver desligado ou a funcionar na definição 1, 2 ou 3. Poderá não carregar a bateria quando o dispositivo estiver a funcionar na definição 4 ou 5. O estado do carregamento pode ser verificado no ícone da bateria no ecrã da Página Inicial.

Nota: Os tempos de duração da bateria degradam-se à medida que a bateria envelhece, com as condições operacionais ambientais, com a utilização ao longo do tempo e com a condição operacional do concentrador. Para maximizar a vida útil da bateria, consulte a secção Cuidar da Sua Bateria deste manual. Se a bateria estiver próximo do fim da sua vida útil, a duração da bateria poderá ser aproximadamente dois terços a vida útil de uma bateria nova.

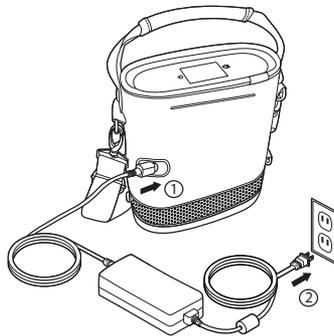
Carregar a Bateria

Importante: Da primeira vez que carregar a bateria, certifique-se de que a carrega na totalidade. Não utilize o cabo de corrente contínua para o fazer; em vez disso, utilize a fonte de alimentação de corrente alternada.

Nota: A bateria começa a carregar sempre que ligar o dispositivo a uma tomada de corrente alternada, independentemente de o dispositivo estar ou não a ser utilizado.

Para carregar a bateria utilizando o Cabo de Corrente Alternada fornecido com o sistema, proceda da seguinte forma.

1. Ligue o cabo de saída da Fonte de Alimentação de Corrente Alternada ao conector de entrada de alimentação do SimplyGo Mini.
2. Ligue a ficha do Cabo de Corrente Alternada à fonte de alimentação de corrente alternada.
3. Ligue a ficha do Cabo de Corrente Alternada a uma tomada de corrente alternada instalada de forma cumprir os regulamentos de electricidade nacionais ou regionais.



Nota: A Fonte de Alimentação de Corrente Alternada encontra-se equipada com uma luz verde que se ilumina assim que liga o dispositivo a uma fonte de alimentação de corrente alternada energizada.

Manual do Utilizador do SimplyGo Mini

4. Quando o carregamento estiver concluído (este procedimento demora quatro horas ou menos para a bateria padrão), desligue a Fonte de Alimentação de Corrente Alternada e armazene-a com o Cabo de Corrente Alternada para utilização futura.

Nota: Estão disponíveis separadamente baterias de substituição e baterias sobresselentes. Para mais informações, contacte o fornecedor do equipamento.

Nota: Está disponível para o seu sistema um Carregador de Bateria Inteligente SimplyGo Mini opcional (vendido em separado). Para mais informações, contacte o fornecedor do equipamento.

Arranque do Dispositivo

Quando ligar o dispositivo SimplyGo Mini, o dispositivo deteta se está a respirar através dele. Se não estiver ainda a respirar através da cânula, o SimplyGo Mini começará a emitir impulsos automaticamente a cada cinco segundos. Assim que começar a respirar através da cânula, o dispositivo iniciará a administração de impulsos com base na sua respiração. Poderá demorar até 20 minutos para a administração de impulsos do SimplyGo Mini estabilizar com as especificações de pureza de O_2 . No entanto, poderá começar a respirar através do SimplyGo Mini a qualquer momento. Durante o período de estabilização inicial, o símbolo de arranque é apresentado por baixo do número da definição.

Instalar a Cânula e a Tubagem

O sistema de alarme deve ser verificado antes da sua utilização pelo fornecedor do equipamento e entre utilizadores pelo pessoal da assistência técnica, em conformidade com o manual de assistência técnica do SimplyGo Mini.

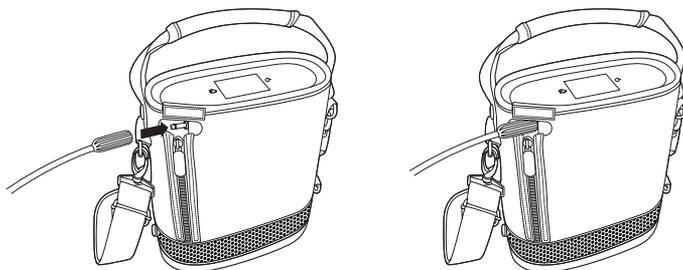
No entanto, o utilizador pode verificar a funcionalidade do sistema de alarme da seguinte forma:

1. Induza uma situação do alarme Nenhum fluxo ligando o dispositivo e bloqueando completamente o conector da cânula do paciente do dispositivo.
2. Aguarde aproximadamente 90 segundos ou até o alarme Nenhum fluxo ocorrer.
3. Certifique-se de que não estão presentes quaisquer indicadores de Nenhum fluxo nem símbolos no ecrã.
4. Desbloqueie o conector da cânula do paciente durante, pelo menos, 60 segundos.
5. Verifique se o alarme Nenhum fluxo para.

Manual do Utilizador do SimplyGo Mini

Para configurar o dispositivo SimplyGo Mini, proceda da seguinte forma.

1. Ligue uma cânula nasal ao conector da cânula do paciente no dispositivo, conforme apresentado. Certifique-se de que a cânula está devidamente encaminhada para impedir que seja pisada ou dobrada, evitando desta forma uma interrupção do fluxo de oxigénio.



Nota: Deverão ser utilizadas uma cânula nasal padrão de lúmen único e tubagem (não fornecida) para administrar oxigénio utilizando o dispositivo SimplyGo Mini. O dispositivo funciona com uma tubagem de cânula de, no máximo, 3 m. A correta colocação e posicionamento da cânula nasal no nariz é essencial para um funcionamento consistente do dispositivo SimplyGo Mini.

2. Ligue o dispositivo conforme descrito na secção que se segue.
3. Coloque a cânula nasal no rosto, conforme apresentado em baixo, e respire normalmente através do nariz.



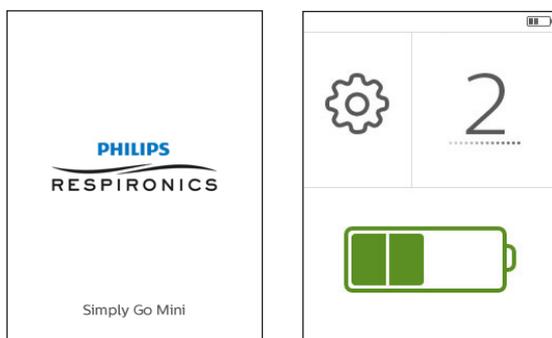
Ligar o Dispositivo

1. Pode premir o botão de alimentação uma vez ou simplesmente tocar no ecrã preto no dispositivo para visualizar rapidamente as definições. É apresentado o ecrã aqui ilustrado com as seguintes informações:
 - Definição de O₂
 - Capacidade da bateria
 - Número de horas de utilização do dispositivo
 - Versão do software



O ecrã desligar-se-á automaticamente após 5 segundos.

2. Se pretender ligar completamente o dispositivo, prima novamente o botão de alimentação, 5 segundos depois de premir o botão pela primeira vez. Premir uma segunda vez ajuda a prevenir arranques indesejados ou alterações inadvertidas no fluxo de oxigénio. O ecrã da Página Inicial da Philips Respironics surge por breves momentos, seguido do ecrã da Página Inicial do dispositivo, ambos apresentados em baixo.



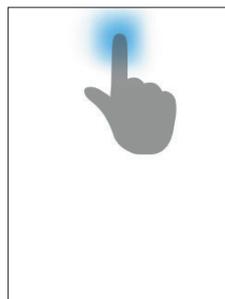
Sempre que é ligado, o dispositivo inicia a produção de oxigénio para cumprir a definição especificada. Poderá demorar até 20 minutos a alcançar os níveis de pureza especificados para a definição selecionada. É seguro começar a respirar imediatamente a partir do dispositivo SimplyGo Mini. Respirar através do dispositivo permitir-lhe-á atingir níveis de pureza de oxigénio mais rapidamente.

Nota: Uma vez ligado, o dispositivo é automaticamente iniciado na definição da taxa de fluxo de oxigénio utilizada quando o dispositivo foi desligado da última vez. Como precaução, sempre que ligar o dispositivo, verifique a definição do fluxo.

Desligar o Dispositivo

1. Para desligar o dispositivo, prima o botão de alimentação para visualizar o ecrã de confirmação aqui apresentado.
2. Prima o botão de alimentação novamente para desligar o dispositivo.

Nota: Se não premir o botão de alimentação uma segunda vez, o ecrã regressará ao ecrã da Página Inicial.



Luz de Fundo do Visor do Dispositivo

O dispositivo possui uma luz de fundo que se liga automaticamente sempre que:

- Toca no ecrã
- Ocorre um alarme
- O dispositivo é ligado a uma fonte de alimentação externa
- Uma bateria é introduzida no dispositivo

A luz de fundo desliga-se automaticamente após um minuto de inatividade, para poupar energia.

Navegar pelos Ecrãs do Visor

À medida que acede a cada um dos ecrãs do visor, há um conjunto de ações comuns que pode executar para percorrer os vários ecrãs, ajustar as definições, voltar para um ecrã anterior, etc.

- Prima o botão Página Inicial (🏠) a partir de qualquer ecrã do visor se pretender voltar rapidamente ao ecrã da Página Inicial.
- Se um ecrã apresentar os botões + e - na parte inferior, prima os botões para percorrer as seleções de definições e selecionar a definição pretendida.
- Os menus Ferramentas do Dispositivo também podem apresentar os botões < e > na parte inferior. Prima estes botões para percorrer, para trás e para a frente, os itens que pretende modificar e selecionar os dados que pretende alterar.

Nota: Se tiver atingido o limite de uma definição, os botões < ou > serão apresentados a cinzento no ecrã e serão desativados.

- Os menus Ferramentas do Dispositivo podem também apresentar uma ↩ no canto superior esquerdo do ecrã. Prima essa seta para regressar ao ecrã anterior.

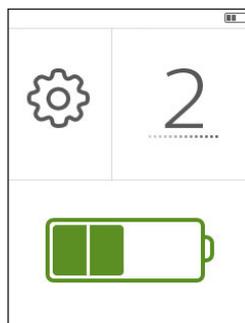
Visualizar e Alterar Definições

Esta secção descreve como visualizar e alterar definições no dispositivo SimplyGo Mini.

Ecrã da Página Inicial

O ecrã da Página Inicial aqui apresentado contém três itens principais:

- Ícone de Ferramenta
- Definição de Fluxo
- Nível de Carga da Bateria



Os símbolos que se seguem são apresentados no ecrã da Página Inicial.

SÍMBOLO	DESCRIÇÃO
	O ícone de Ferramenta permite o acesso ao menu Ferramentas do Dispositivo.
	O símbolo de Impulso possui uma animação de tracejado por baixo do valor da definição para indicar que o dispositivo detetou uma respiração e administrou um impulso de oxigénio.
	O símbolo de Arranque informa o utilizador de que a pureza do O ₂ não foi ainda alcançada porque o sistema precisa de estabilizar. A duração deste procedimento é de, pelo menos, 14 minutos.
	O símbolo de Volume Máximo indica que o dispositivo está a fornecer o volume máximo de oxigénio para a definição atual.
	Os símbolos do nível de carga da bateria indicam a quantidade de carga na bateria que está a ser utilizada. Para obter uma lista completa dos símbolos do nível de carga da bateria, consulte a secção “Verificar o estado da bateria” mais à frente neste manual.

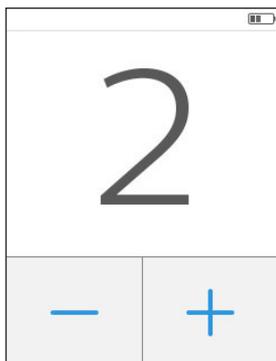
Adicionalmente, a barra de estado na parte superior do ecrã apresenta os símbolos que se seguem:

SÍMBOLO	DESCRIÇÃO
	Este símbolo amarelo indica que o dispositivo detetou um alarme ativo.
	Este símbolo indica que um alarme ativo foi silenciado mas não resolvido.
	Este símbolo verde indica que está instalada uma bateria no dispositivo e que a corrente alternada também está ligada.
	Este símbolo verde indica que a corrente alternada está ligada mas não está instalada nenhuma bateria.
	Este símbolo indica o nível da bateria (cerca de 50% neste exemplo). Consulte a secção Verificar o Estado da Bateria deste manual para mais informações.
	Este símbolo amarelo indica que o nível da bateria está baixo.
	Este símbolo amarelo indica que a bateria está descarregada.

Alterar a Definição do Fluxo de O_2

Para alterar a definição do fluxo de O_2 , proceda da seguinte forma:

1. Toque no número O_2 apresentado no ecrã da Página Inicial para aceder ao ecrã Definições de O_2 , apresentado em baixo.



Manual do Utilizador do SimplyGo Mini

2. Prima o botão + ou - para aumentar ou diminuir a definição de O₂ conforme necessário. Pode ajustar a definição de 1 a 5, em incrementos de 1.

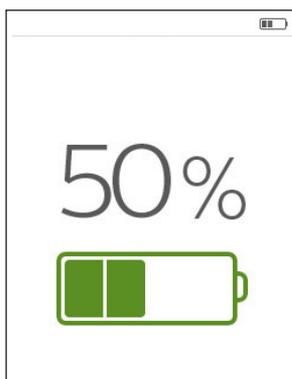
Nota: Quando tiver atingido o limite da definição, os símbolos + ou - surgem a cinzento para indicar que estão desativados e já não podem ser selecionados.

O dispositivo deteta quando o utilizador começa a inspirar e, em seguida, administra um volume pulsado de oxigénio durante o período de inalação. O volume do impulso de oxigénio depende do valor da definição. Se não for detetada qualquer respiração durante um período de tempo, o sistema administra automaticamente o volume pulsado de oxigénio determinado pelo valor da definição a uma frequência fixa de 12 respirações por minuto. Se não for detetada qualquer respiração durante 2 minutos, o dispositivo emite um alarme e desliga-se após 15 minutos se estiver a funcionar com energia da bateria.

Verificar o Estado da Bateria

Para verificar o estado da bateria, proceda da seguinte forma:

1. Toque no símbolo da bateria no ecrã da Página Inicial para aceder ao ecrã Informações da bateria, apresentado em baixo.



O número de percentagem da bateria é apresentado no ecrã para indicar a capacidade restante da bateria e o símbolo do nível da bateria surge por baixo do número.

Manual do Utilizador do SimplyGo Mini

A tabela que se segue descreve cada um dos símbolos da bateria:

SÍMBOLO	DESCRIÇÃO
	Nível de bateria a 25%
	Nível de bateria a 50%
	Nível de bateria a 75%
	Nível de bateria a 100%
	Bateria a carregar ou carregamento da bateria concluído e fonte de alimentação externa ainda ligada Nota: As barras verdes da bateria acendem sequencialmente enquanto a bateria está a carregar e é apresentado este símbolo. Quando a bateria estiver completamente carregada, as barras da bateria deixam de acender sequencialmente e é emitido um sinal sonoro longo.
	Bateria fraca - indica que a bateria está quase descarregada
	Bateria gasta
	Corrente alternada ligada; nenhuma bateria instalada (verde)
	Falha da fonte de alimentação externa; nenhuma bateria instalada (amarelo)

Aceder ao Menu Ferramentas do Dispositivo

Existem cinco menus Ferramentas do Dispositivo:

- Menu Informações da Unidade
- Menu Brilho
- Menu Áudio do Ecrã Tátil
- Menu Registo de Alarmes
- Menu Seleção de Idioma

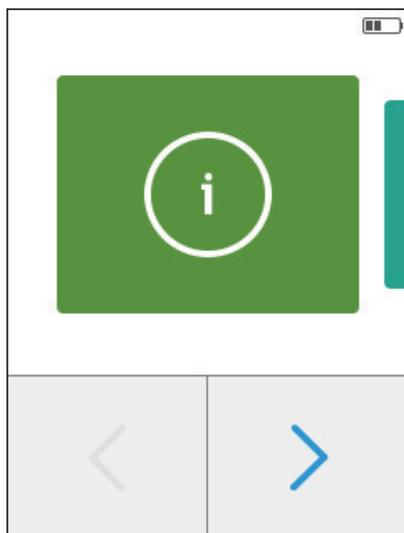
Para aceder ao menu Ferramentas do Dispositivo, toque no ícone Ferramenta

() no ecrã da Página Inicial e seleccione a função pretendida no menu.

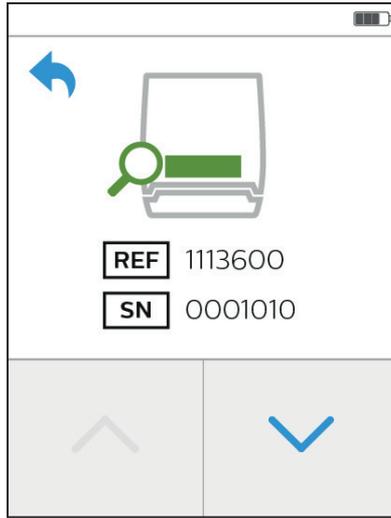
Visualizar as Informações da Unidade

1. O ecrã do menu Informações da Unidade é apresentado primeiro, conforme apresentado em baixo.

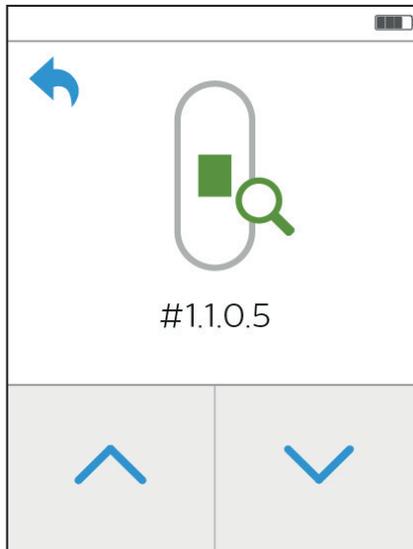
Nota: Pode utilizar os botões < e > para percorrer os vários menus de ferramentas, se pretendido.



2. Prima o ícone de Informações para aceder ao ecrã Informações da Unidade, apresentado em baixo. O ecrã inicial fornece as informações de identificação da unidade (Número do Modelo e Número de Série).



3. Prima os botões \vee e \wedge para navegar pelos ecrãs de informações da lista.
4. O ecrã de informações seguinte indica a versão de software.



Manual do Utilizador do SimplyGo Mini

5. O ecrã de indicação do estado da bateria é o seguinte. Dependendo da bateria, surgirá um dos quatro ecrãs seguintes:



A aguardar...



Bateria em Bom Estado



Substituição da Bateria em Breve



Bateria Não Ligada

Nota: Quando o Indicador de Estado da Bateria amarelo surgir, contacte o seu Fornecedor de Cuidados Médicos Domiciliários para substituição da bateria.

6. O ecrã de indicação de estado do filtro é o seguinte. Dependendo do estado do filtro, surgirá um dos três ecrãs seguintes:



A aguardar...



Filtro em Bom Estado



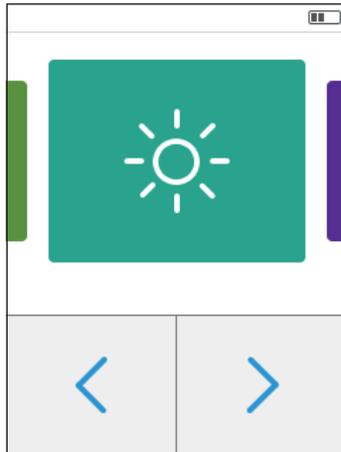
Substituição do Encaixe do Filtro em Breve

Nota: Quando o Indicador de Estado do Filtro amarelo surgir, poderá observar uma diminuição da duração da bateria ou no desempenho geral do sistema. Se tal ocorrer, contacte o seu Fornecedor de Cuidados Médicos Domiciliários para manutenção do seu dispositivo.

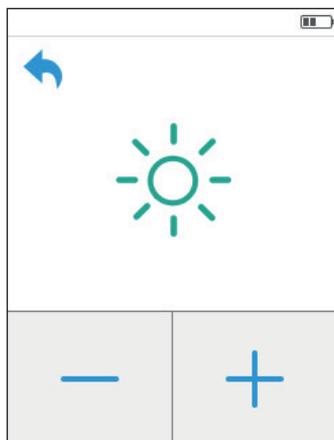
Nota: Para sair do menu Ferramentas do Dispositivo e regressar ao ecrã anterior em qualquer altura, prima a seta () no canto superior esquerdo do ecrã.

Alterar a Definição do Brilho

1. Para aceder ao menu Brilho, prima o ícone de Brilho no ecrã apresentado em baixo.

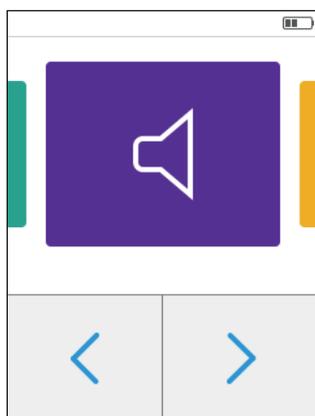


2. Prima os botões + e - no ecrã em baixo para percorrer as três definições de brilho no ecrã e seleccionar o brilho pretendido.

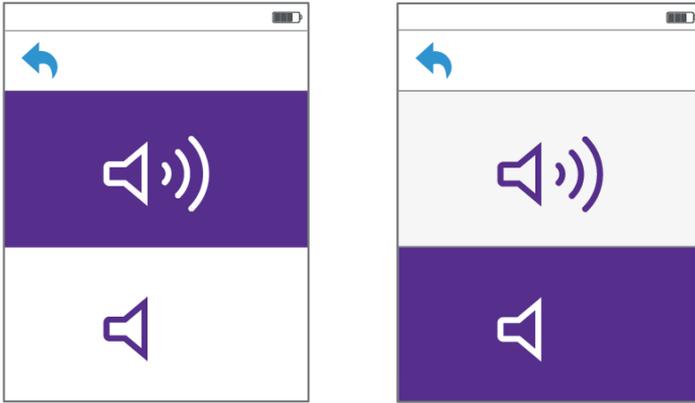


Alterar a Definição de Áudio do Ecrã Tátil

1. Para aceder ao menu Áudio do Ecrã Tátil, prima o ícone de Áudio no ecrã apresentado em baixo.

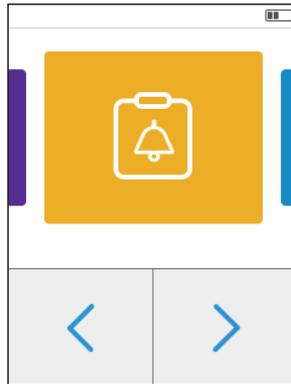


2. No ecrã seguinte, seleccione o ícone superior para ativar o áudio no ecrã tátil ou seleccione o ícone inferior para desativar o áudio no ecrã tátil e silenciá-lo (o dispositivo emite um sinal sonoro quando os itens forem seleccionados no ecrã).



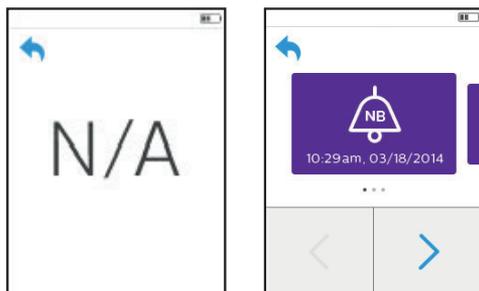
Aceder ao Menu Registo de Alarmes

1. Prima os botões < e > para navegar para o menu Registo de Alarmes, apresentado em baixo.



2. Prima o mosaico do registo de alarmes para aceder aos ecrãs apresentados em baixo. Se não tiverem ocorrido quaisquer alarmes, surge o ecrã apresentado do lado esquerdo. Caso contrário, é apresentado um ecrã semelhante ao ecrã do lado direito.

Manual do Utilizador do SimplyGo Mini



3. Pode visualizar o tipo de alarme que ocorreu e a data de início do alarme no ecrã Registo de Alarmes.
4. Prima os botões < e > para navegar pela lista de alarmes no histórico de registos. O registo apresenta os 16 alarmes mais recentes.

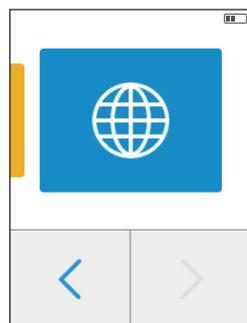
Notas:

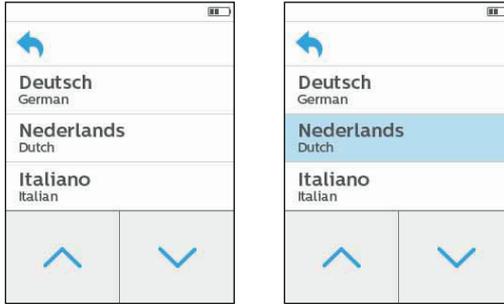
- O registo de alarmes é mantido entre o momento em que o dispositivo é ligado e desligado (o período de tempo em que o dispositivo está desligado não é registado).
- Os eventos de alarme mais recentes no registo da sessão de utilização atual podem perder-se se ocorrer uma falha de alimentação total do dispositivo ou se este for desligado incorretamente.
- O registo de alarmes mantém os 16 alarmes mais recentes e elimina os dados mais antigos sempre que a respetiva memória estiver cheia e ocorrer um novo alarme. Se tiverem ocorrido menos de 16 alarmes, é apresentado N/A em alguns dos ecrãs de alarme.

Alterar a Definição de Seleção de Idiomas

Para selecionar um novo idioma no dispositivo SimplyGo Mini, proceda da seguinte forma:

1. A partir do ecrã da Página Inicial, clique no ícone de Ferramenta para aceder ao menu Ferramentas do Dispositivo.
2. Prima os botões de página à esquerda ou de página à direita (< >) para percorrer os menus até surgir o menu de seleção do idioma, conforme apresentado do lado direito.
3. Prima o ícone de Seleção do Idioma e, em seguida, prima as setas para cima e para baixo (^ v) para percorrer a lista até surgir o idioma pretendido, conforme apresentado em baixo.





4. Selecione o idioma pretendido para o realçar e visualizar o ecrã de confirmação apresentado do lado direito.
5. Selecione o símbolo ✓ para confirmar a seleção do idioma ou selecione X para cancelar a seleção.

Nota: Se premir X, a seleção do idioma será cancelada.

6. Quando a seleção do idioma é confirmada, o ecrã reinicia e o dispositivo regressa ao ecrã da Página Inicial. As mensagens apresentadas no ecrã surgem no idioma selecionado.



Indicadores de Alarme e Símbolos no Ecrã

Nota: Todos os alarmes do SimplyGo Mini são alarmes de baixa prioridade. O sistema de alarme deve ser verificado antes da sua utilização e entre utilizadores pelo pessoal da assistência técnica, em conformidade com o manual de assistência técnica do SimplyGo Mini.

Como Silenciar e Ativar o Som de um Alarme

Para silenciar um alarme ativo:

- Quando surgir um alarme no ecrã, prima o controlo amarelo Silenciar apresentado no ecrã de alarme. O controlo Silenciar muda para a cor cinzenta.

Para ativar o som de um alarme ativo:

- Prima o controlo cinzento Silenciar no ecrã de alarme para ativar o som do alarme.

Como Percorrer os Ecrãs de Alarme

Utilize as setas azuis que se encontram nos cantos superiores esquerdo e direito dos ecrãs de alarme para percorrer os alarmes.

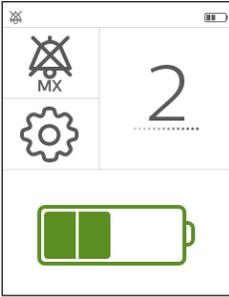
Nota: Estas setas são apresentadas apenas se ocorrer mais de um alarme em simultâneo.

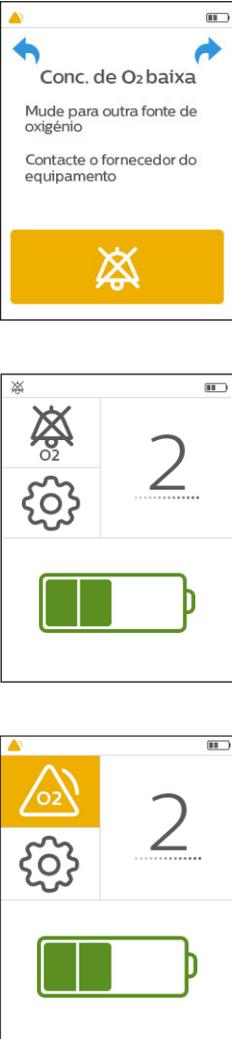
Clique na seta azul do lado esquerdo para regressar ao alarme anterior ou clique na seta azul do lado direito para avançar para o alarme seguinte.

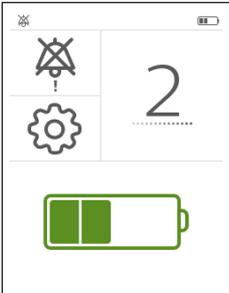
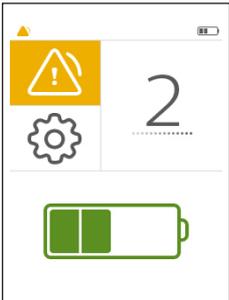
Nota: Se estiver no primeiro alarme e não existirem alarmes mais antigos, é apresentada apenas a seta azul do lado direito do ecrã. Se estiver no último alarme e não houver mais alarmes para visualizar, é apresentada apenas a seta azul do lado esquerdo do ecrã, permitindo-lhe percorrer os alarmes anteriores.

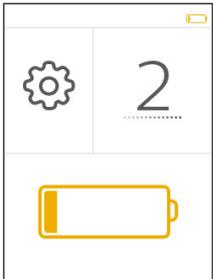
Alarmes Técnicos

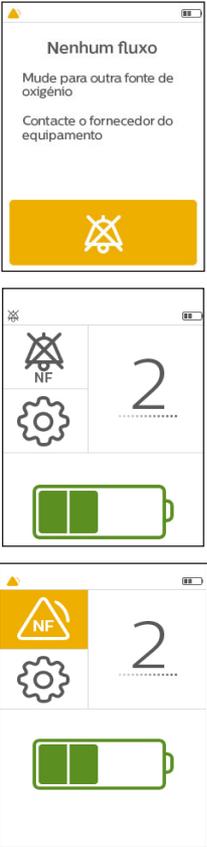
Indicadores Visuais e Sonoros	Descrição	O Que Fazer
<p>1 sinal sonoro que se repete a cada 16 segundos</p>   	<p>Alarme Nenhuma Respiração</p> <p>Este alarme ocorre quando o dispositivo não deteta uma respiração durante um período igual ou superior a 2 minutos. Prima o botão amarelo Silenciar alarme no ecrã para silenciar temporariamente o alarme e para visualizar o segundo ecrã apresentado do lado esquerdo. Alternativamente, prima o botão Página Inicial no dispositivo para regressar ao ecrã da Página Inicial e visualizar o terceiro ecrã com o símbolo de alarme Nenhuma Respiração (NB) no canto superior esquerdo para indicar o estado do alarme ativo.</p> <p>Este alarme é automaticamente reposto assim que o dispositivo deteta uma respiração. Se o dispositivo estiver a receber energia da bateria e não detetar qualquer respiração após aproximadamente 15 minutos, o dispositivo desliga-se para poupar energia. (Este alarme fica inativo durante dez minutos após o arranque.)</p> <p>Nota: Após o arranque, este alarme pode demorar, no máximo, 12 minutos a ser ativado a partir do momento em que surge a situação do alarme. Caso contrário, pode demorar até 2 minutos a ser ativado.</p>	<p>Verifique a ligação da cânula ao dispositivo.</p> <p>Certifique-se de que a cânula nasal está corretamente colocada no rosto e de que está a respirar pelo nariz.</p> <p>Certifique-se de que a tubagem da cânula não está dobrada nem obstruída.</p>

Indicadores Visuais e Sonoros	Descrição	O Que Fazer
<p>1 sinal sonoro que se repete a cada 16 segundos</p>   	<p>Alarme Freq. Respiratória Alta</p> <p>Este alarme indica que a frequência respiratória do utilizador excede a frequência de impulso máxima do dispositivo. O dispositivo está a funcionar corretamente e continua a administrar a quantidade de oxigénio máxima para a definição do utilizador.</p> <p>Prima o botão amarelo Silenciar alarme no ecrã para silenciar temporariamente o alarme e para visualizar o segundo ecrã apresentado do lado esquerdo. Alternativamente, prima o botão Página Inicial no dispositivo para regressar ao ecrã da Página Inicial e visualizar o terceiro ecrã com o símbolo de alarme de Freq. Respiratória Alta (MX) no canto superior esquerdo para indicar o estado do alarme.</p> <p>Nota: Este alarme pode demorar até 36 segundos a ser ativado a partir do momento em que surge a situação do alarme.</p>	<p>O indicador é automaticamente reposto quando a frequência respiratória é reduzida. Respire mais devagar ou retire a cânula durante 30 segundos para repor o alarme.</p> <p>Se este indicador ocorrer regularmente, contacte o fornecedor do equipamento.</p>

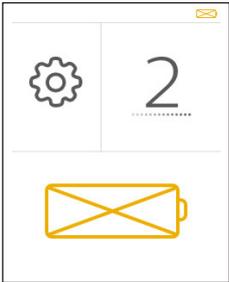
Indicadores Visuais e Sonoros	Descrição	O Que Fazer
<p>1 sinal sonoro que se repete a cada 16 segundos</p> 	<p>Alarme de Concentração de Oxigénio Baixa</p> <p>Este alarme ocorre quando o dispositivo está a administrar uma concentração de oxigénio inferior à especificada. Nota: Este alarme ocorre quando o sensor de O₂ interno apresenta uma leitura de O₂ <82%. Este alarme desliga-se se o sistema conseguir recuperar da falha e alcançar um nível de O₂ >84%.</p> <p>Prima o botão amarelo Silenciar alarme no ecrã para silenciar temporariamente o alarme e para visualizar o segundo ecrã apresentado do lado esquerdo. Alternativamente, prima o botão Página Inicial no dispositivo para regressar ao ecrã da Página Inicial e visualizar o terceiro ecrã com o símbolo de alarme de O₂ baixo no canto superior esquerdo para indicar o estado do alarme.</p> <p>Se estiver a funcionar normalmente, o sensor de oxigénio interno monitoriza a pureza do O₂ durante o período de arranque e, depois disso, em intervalos de 1 hora.</p> <p>Nota: Este alarme pode demorar até 61 minutos a ser ativado a partir do momento em que surge a situação do alarme.</p>	<p>Mude para outra fonte de oxigénio e contacte o fornecedor do equipamento.</p>

Indicadores Visuais e Sonoros	Descrição	O Que Fazer
<p>1 sinal sonoro que se repete a cada 16 segundos</p>   	<p>Alarme Técnico</p> <p>Este alarme ocorre quando o dispositivo apresenta uma avaria geral e já não está a funcionar corretamente.</p> <p>Prima o botão amarelo Silenciar alarme no ecrã para silenciar temporariamente o alarme e para visualizar o segundo ecrã apresentado do lado esquerdo. Alternativamente, prima o botão Página Inicial no dispositivo para regressar ao ecrã da Página Inicial e visualizar o terceiro ecrã com o símbolo de Alarme Técnico no canto superior esquerdo para indicar o estado do alarme.</p> <p>O dispositivo pode desligar-se ou não, dependendo da gravidade do alarme.</p> <p>Nota: O período de tempo que o alarme demorará a ser ativado a partir do momento em que surge a situação do alarme varia dependendo da falha técnica em questão.</p>	<p>Mude para outra fonte de oxigénio e contacte o fornecedor do equipamento.</p>

Indicadores Visuais e Sonoros	Descrição	O Que Fazer
<p>1 sinal sonoro que se repete a cada 16 segundos</p>  	<p>Alarme Bateria Fraca</p> <p>Este alarme ocorre quando a bateria tem aproximadamente 10 minutos de autonomia. A autonomia restante da bateria depende das definições do seu dispositivo e do nível de atividade.</p> <p>Prima o botão amarelo Silenciar alarme no ecrã para silenciar temporariamente o alarme ou prima o botão Página Inicial no dispositivo para regressar ao ecrã da Página Inicial e visualizar o segundo ecrã com o símbolo de Bateria Fraca intermitente no ecrã.</p> <p>Nota: Este alarme pode demorar até 46 segundos a ser ativado a partir do momento em que surge a situação do alarme.</p>	<p>Substitua a bateria ou ligue o dispositivo a uma fonte de alimentação.</p>
	<p>Indicador de Arranque</p> <p>Este símbolo indica ao utilizador que a pureza do O₂ não foi ainda alcançada porque o sistema precisa de estabilizar. A duração deste procedimento é de, pelo menos, 14 minutos.</p>	<p>Este símbolo surge no ecrã após o arranque inicial e desaparece assim que o dispositivo alcançar o nível mínimo de pureza de oxigénio selecionado. Contacte o fornecedor do equipamento se este símbolo permanecer no ecrã durante várias horas após o arranque.</p>

Indicadores Visuais e Sonoros	Descrição	O Que Fazer
<p>1 sinal sonoro que se repete a cada 16 segundos</p> 	<p>Alarme Nenhum Fluxo</p> <p>Este alarme ocorre quando o dispositivo detetar que não existe fluxo de oxigénio na cânula do paciente.</p> <p>Prima o botão amarelo Silenciar alarme no ecrã para silenciar temporariamente o alarme e para visualizar o segundo ecrã apresentado do lado esquerdo. Alternativamente, prima o botão Página Inicial no dispositivo para regressar ao ecrã da Página Inicial e visualizar o terceiro ecrã com o símbolo de Nenhum Fluxo (NF) no canto superior esquerdo para indicar o estado do alarme.</p> <p>Nota: Este alarme pode demorar até 66 segundos a ser ativado a partir do momento em que surge a situação do alarme.</p>	<p>Inspecione a cânula quanto à presença de dobras ou outras obstruções que estejam a interromper o fluxo de oxigénio.</p> <p>Se o alarme persistir, mude para outra fonte de oxigénio e contacte o fornecedor do equipamento.</p>

Indicadores Visuais e Sonoros	Descrição	O Que Fazer
<p>1 sinal sonoro que se repete a cada 16 segundos</p> 	<p>Alarme Falha Corrente Ext.</p> <p>Este alarme ocorre aquando de uma falha da corrente externa e quando não está instalada nenhuma bateria. Uma ficha amarela surgirá no ecrã da Página Inicial, do lado esquerdo, para indicar a falha de corrente externa.</p> <p>Clique no símbolo da ficha amarela para visualizar o ecrã de alarme Falha Corrente Ext. do lado esquerdo.</p> <p>Prima o botão Silenciar alarme no ecrã para silenciar temporariamente o alarme ou prima o botão Página Inicial no dispositivo para regressar ao ecrã da Página Inicial.</p>	<p>Substitua a fonte de alimentação ou instale uma bateria no dispositivo.</p>

Indicadores Visuais e Sonoros	Descrição	O Que Fazer
<p>1 sinal sonoro que se repete a cada 16 segundos</p>  	<p>Alarme Bateria Gasta</p> <p>Este alarme ocorre quando a bateria tem aproximadamente dois minutos de vida útil.</p> <p>Prima o botão amarelo Silenciar alarme no ecrã para silenciar temporariamente o alarme ou prima o botão Página Inicial no dispositivo para regressar ao ecrã da Página Inicial e visualizar o segundo ecrã com o símbolo de Bateria Gasta intermitente no ecrã.</p> <p>Nota: Este alarme pode demorar até 46 segundos a ser ativado a partir do momento em que surge a situação do alarme.</p> <p>Nota: O dispositivo desliga-se automaticamente se a bateria não for carregada durante mais de 90 segundos e se não for ligada qualquer fonte de alimentação externa.</p>	<p>Substitua a bateria ou ligue o dispositivo a uma fonte de alimentação.</p>
	<p>Símbolo para Silenciar o Alarme</p> <p>Este símbolo amarelo é apresentado quando ocorre um evento que gera um sinal sonoro. Ao premir este botão irá silenciar o alarme sonoro até ocorrer um alarme diferente ou até ativar novamente o som do alarme (ver abaixo).</p>	<p>Consulte o indicador de alarme associado igualmente apresentado.</p>

Indicadores Visuais e Sonoros	Descrição	O Que Fazer
	<p>Símbolo de Alarme</p> <p>Este símbolo cinzento é apresentado depois de premir o botão para silenciar o alarme. Ao premir este botão irá ativar o som do alarme.</p>	<p>Consulte o indicador de alarme associado igualmente apresentado.</p>
	<p>Atenção</p> <p>Este símbolo amarelo é apresentado na barra de estado sempre que for necessária uma ação corretiva.</p>	<p>Se o dispositivo estiver a ser utilizado na mala de transporte, certifique-se de que este foi colocado corretamente na mala, para que as aberturas de ventilação não estejam bloqueadas. Consulte a secção Mala de Transporte deste manual.</p> <p>Deixe o dispositivo arrancar. Se o alarme persistir, contacte o fornecedor do equipamento.</p>
<p>2.0</p>	<p>Definição de Controlo do Fluxo</p> <p>O número de grandes dimensões apresentado no ecrã mostra a definição do fluxo de oxigénio (neste exemplo, é 2). Este número pode variar entre 1 e 5, em incrementos de 1.</p>	<p>Se esta for a sua definição do fluxo, não é necessária qualquer ação.</p> <p>Se esta não for a sua definição do fluxo, prima o botão + para aumentar este número ou o botão - para diminuir este número.</p>

Resolução de Problemas

A tabela que se segue apresenta uma listagem de problemas comuns e as ações a realizar. Se não conseguir resolver um problema, contacte o fornecedor do equipamento.

Problema	Causa Possível	O Que Deve Fazer
O Dispositivo Não Liga	A bateria está descarregada.	Utilize os cabos de corrente alternada ou contínua para ligar o dispositivo (com a bateria introduzida) para carregar a bateria. Se este procedimento não resolver o problema, contacte o fornecedor do equipamento.
	A bateria não está corretamente instalada.	Remova a bateria e volte a instalar a bateria corretamente.
	O botão de alimentação não foi premido duas vezes.	Prima o botão de alimentação duas vezes.
O Dispositivo Não Aciona Um Impulso De Oxigénio	O SimplyGo Mini não está ligado.	Prima o botão de alimentação duas vezes.
	A tubagem da cânula está dobrada ou torcida.	Certifique-se de que a tubagem está corretamente ligada à porta de saída de oxigénio e de que não apresenta qualquer obstrução.
	Avaria do dispositivo.	Contacte o fornecedor do equipamento.
O Oxigénio Não Apresenta a Concentração Máxima	O dispositivo está a arrancar.	Continue a utilizar o dispositivo e aguarde 20 minutos até o dispositivo administrar oxigénio à concentração prescrita. Se a condição persistir, contacte o fornecedor do equipamento.
Ocorreu Um Alarme	O dispositivo precisa de intervenção por parte do utilizador.	Consulte a secção Indicadores de Alarme e Símbolos no Ecrã para mais informações sobre alarmes específicos e sobre o que deve fazer.

O Indicador de Estado da Bateria amarelo surge no ecrã.	A bateria excedeu o número recomendado de ciclos de carga/descarga e/ou a capacidade de carga total baixou.	Contacte o seu Fornecedor de Cuidados Médicos Domiciliários para substituição da bateria.
O Indicador de Estado do Filtro amarelo surge no ecrã.	O desempenho do dispositivo indica que o utilizador pode notar um desempenho ou duração da bateria inferiores.	Contacte o seu Fornecedor de Cuidados Médicos Domiciliários para manutenção.

Cuidar da sua Bateria

Manuseie a bateria com cuidado.

- Não deixe que os terminais da bateria entrem em contacto entre si, caso contrário, poderá causar uma avaria.
- Não mergulhe a bateria em água.
- Não desmonte nem deforme a bateria.
- Não exponha, nem elimine, a bateria a um fogo.
- Evite a exposição da bateria a choques físicos ou vibrações excessivos (quedas, etc.).
- Mantenha todas as baterias fora do alcance das crianças.
- Não utilize uma bateria que esteja de alguma forma danificada.
- Carregue sempre a bateria em conformidade com as instruções do fabricante, utilizando apenas carregadores especificados.
- Não utilize carregadores de bateria modificados.
- Poderá adquirir um carregador externo opcional para carregar as baterias. Contacte o fornecedor do equipamento para mais informações.

Armazenamento da Bateria

As baterias de íões de lítio podem ser armazenadas a temperaturas entre -20 °C e +60 °C em locais com uma humidade relativa de, no máximo, 80%. No entanto, recomenda-se o armazenamento a uma temperatura inferior a 21 °C num local fresco, seco e bem ventilado, sem a presença de gases ou vapores corrosivos.

Manual do Utilizador do SimplyGo Mini

O armazenamento a temperaturas superiores a 45 °C, como por exemplo, um carro quente, pode degradar o desempenho da bateria e reduzir a sua autonomia. O armazenamento a baixas temperaturas pode afetar o desempenho inicial da bateria.

O intervalo de temperaturas ideal para carregar as baterias varia entre 0 °C e 45 °C a uma humidade relativa de, no máximo, 80%. O dispositivo não carregará a bateria se as células da bateria excederem uma temperatura de 45 °C. O carregamento da bateria será inibido até que a temperatura volte a ser igual ou inferior a 44 °C.

Cuidar do Sistema SimplyGo Mini

Limpar o Dispositivo e a Bateria Recarregável

Advertência: Para evitar choques elétricos, não remova as tampas do SimplyGo Mini. As tampas devem ser removidas apenas por pessoal de assistência técnica autorizado. Não aplique líquido diretamente nas tampas. Não utilize álcool, solventes, polimentos ou quaisquer substâncias gordurosas no dispositivo, uma vez que estas substâncias são inflamáveis.

Precaução: Não permita a entrada de líquidos nos controlos, na caixa ou no conector da tubagem de oxigénio. Se tal ocorrer, contacte o fornecedor do equipamento para obter assistência.

Limpeza

As tampas exteriores do dispositivo e da bateria recarregável devem ser limpas após a utilização num paciente e conforme necessário, procedendo da seguinte forma:

1. Desligue o dispositivo e retire a ficha da fonte de alimentação antes da limpeza.
2. Retire o dispositivo da mala de transporte.
3. Se a bateria tiver sido removida, limpe o compartimento para a bateria e a bateria utilizando um pano seco.
4. Limpe a superfície exterior do dispositivo utilizando um pano embebido num produto de limpeza doméstico ligeiro e seque-a.

Desinfecção

As tampas exteriores do dispositivo e a bateria recarregável devem ser desinfetadas após a utilização num paciente, procedendo da seguinte forma:

1. Limpe o dispositivo conforme indicado abaixo.

2. De acordo com as instruções do fabricante, utilize um Toalhete Discide Ultra para desinfetar a superfície exterior do dispositivo, secando-a. (Fabricante - Palmero, www.palmerohealth.com ou equivalente)

Limpar os Acessórios

Siga as instruções abaixo para efetuar a limpeza dos acessórios.

Mala de Transporte

Se necessário, a mala de transporte pode ser lavada numa máquina de lavar utilizando um detergente de roupa suave. Deixe secar ao ar.

Para lavar a mala de transporte à mão, utilize apenas água morna e um detergente líquido suave da loiça:

1. Retire o dispositivo SimplyGo Mini da mala de transporte.
2. Humedeça um pano numa solução de detergente e água e limpe as superfícies exteriores da caixa.

Fontes de Alimentação/Cabo de Corrente Alternada e Contínua

As fontes de alimentação e o cabo de corrente alternada e contínua devem ser limpos conforme necessário.

1. Desligue os cabos do dispositivo antes de efetuar a limpeza.
2. Desligue a fonte de alimentação da tomada de alimentação de corrente alternada ou corrente contínua.
3. Limpe os cabos utilizando um pano com um produto de limpeza doméstico suave, secando-os.

Cânula e Tubagem

Limpe e substitua a cânula e a tubagem de acordo com as instruções do fabricante e do fornecedor do equipamento.

Armazenamento do Dispositivo

Armazene o dispositivo num local onde permaneça limpo e seco.

Precaução: Não armazene o dispositivo ou os acessórios a temperaturas extremas inferiores a -20 °C ou superiores a 60 °C.

Eliminação do Dispositivo

Recolha separada para equipamentos elétricos e eletrónicos de acordo com a Diretiva da CE 2012/19/UE. Elimine este dispositivo de acordo com os regulamentos locais.

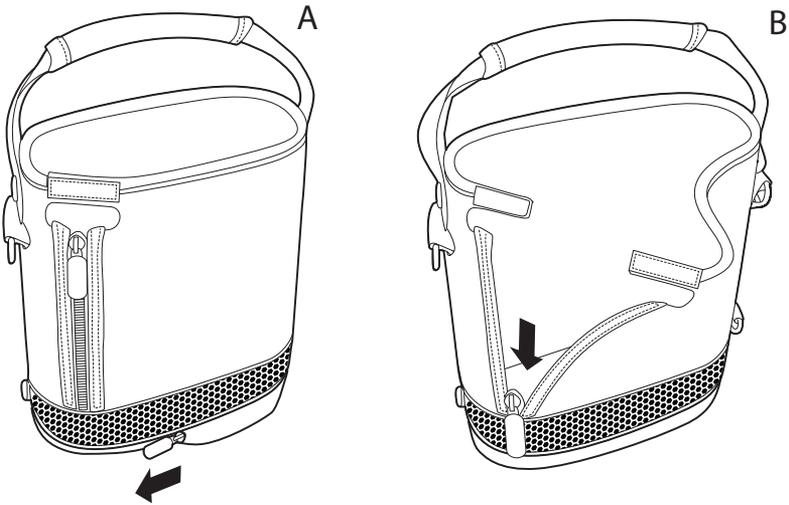
Mobilidade do Concentrador de Oxigénio Portátil SimplyGo Mini

O seu sistema SimplyGo Mini foi concebido para ser utilizado como uma fonte de oxigénio que pode transportar consigo. Para isso, o dispositivo SimplyGo Mini é fornecido com uma mala de transporte.

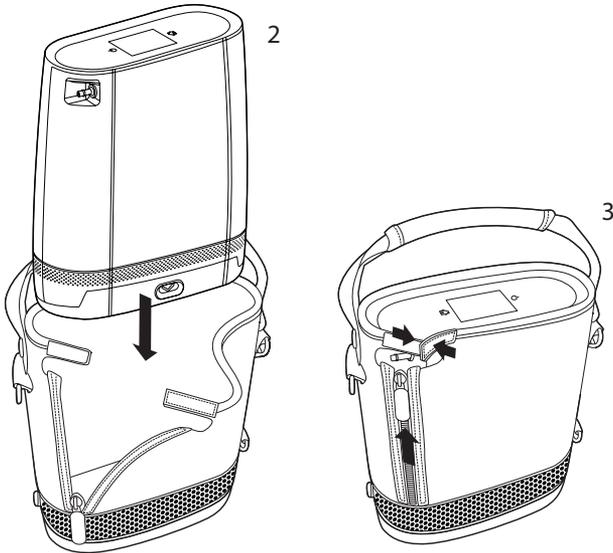
Mala de Transporte SimplyGo Mini

A mala de transporte SimplyGo Mini permite-lhe transportar a sua fonte de oxigénio consigo sempre que sai para realizar as suas atividades diárias habituais. Oferece proteção ao dispositivo SimplyGo Mini, assim como uma alça de transporte para transportar o dispositivo. Para colocar o SimplyGo Mini na respetiva mala de transporte:

1. A. Se estiver a utilizar o dispositivo com a bateria de maior autonomia, abra o fecho na parte de baixo da mala de transporte para permitir que o dispositivo seja facilmente colocado na mala.
B. Se estiver a utilizar a bateria padrão ou corrente alternada, só tem de abrir o fecho lateral da mala, conforme apresentado em baixo.



2. Insira o dispositivo na parte de cima da mala, conforme apresentado em baixo, e puxe a mala para cima em redor do dispositivo.



3. Aperte o fecho na lateral da mala para assegurar que o SimplyGo Mini está firmemente instalado na mala e aperte os fechos Velcro. Certifique-se de que os conectores da entrada de alimentação e da cânula estão alinhados com as respetivas aberturas na caixa.

Viajar Com O Sistema

Com o sistema SimplyGo Mini e um planeamento prévio apropriado, pode desfrutar da sua viagem no país ou para o estrangeiro. Antes de ir de viagem, certifique-se de que coloca os itens que se seguem na mala:

- Bateria completamente carregada (e baterias extra no caso de ser uma viagem demorada)
- Fonte de alimentação de corrente alternada e cabo de ligação
- Fonte de alimentação de corrente contínua
- Mala de transporte

Além disso, certifique-se de que anota os números de telefone do fornecedor do equipamento e do seu médico para utilizar em caso de emergência.

Nota: Se se tratar de uma viagem internacional, certifique-se de que possui o cabo de corrente alternada apropriado para o país para onde vai viajar.

Viajar em Veículo Motorizado

Utilize a fonte de alimentação de corrente contínua do SimplyGo Mini para ligar o sistema utilizando o isqueiro ou a entrada de corrente contínua do veículo. Sempre que o sistema SimplyGo Mini for utilizado a partir de uma fonte de alimentação de corrente contínua, a bateria instalada no dispositivo começa a recarregar. Também pode utilizar o dispositivo SimplyGo Mini quando este é ligado a uma fonte de alimentação de corrente contínua.

Precaução: Certifique-se de que o veículo está ligado antes de ligar o dispositivo à fonte de alimentação de corrente contínua. Se utilizar o sistema SimplyGo Mini com o cabo de corrente contínua com o motor do veículo desligado, pode descarregar inadvertidamente a bateria do veículo.

Para utilizar o dispositivo utilizando a fonte de alimentação de corrente contínua a partir de um automóvel ou de outro veículo motorizado, certifique-se de que a bateria está instalada. Ligue o veículo e ligue uma extremidade do cabo de corrente contínua à entrada de alimentação do dispositivo e a outra extremidade à tomada elétrica de corrente contínua do veículo.

Uma vez que a quantidade de corrente disponível no sistema elétrico do veículo é limitada, a capacidade para carregar a bateria do SimplyGo Mini com corrente contínua será determinada pelo modo de funcionamento do dispositivo. A corrente contínua fornecida pela fonte de alimentação de corrente contínua carregará a bateria quando o dispositivo estiver desligado ou a funcionar na definição 1, 2 ou 3. Poderá não carregar a bateria quando o dispositivo estiver a funcionar na definição 4 ou 5. O estado do carregamento pode ser verificado no ícone da bateria no ecrã da Página Inicial.

Viajar de Autocarro ou Comboio

A maioria dos autocarros e linhas de comboio permitem aos passageiros utilizar concentradores de oxigénio portáteis. Contudo, poderá ser necessário contactá-los com antecedência. Quando estiver a organizar a viagem, contacte a empresa de transportes com bastante antecedência informando-os da sua viagem e solicitando permissão para transportar o sistema e utilizá-lo no autocarro ou no comboio.

Nota: Os transportadores ferroviários e as empresas de autocarros fora dos Estados Unidos podem ter requisitos adicionais quanto à utilização de concentradores de oxigénio. Contacte-os com várias semanas de antecedência para identificar quaisquer requisitos ou especificações que terá de ter em consideração.

À Chegada

Quando chegar ao seu destino, verifique o estado da bateria do sistema. É o momento ideal para recarregar todas as baterias para que estejam prontas quando precisar delas. O nível de carga das baterias pode ser verificado seguindo as instruções apresentadas na secção *Introduzir e Remover as Baterias* deste manual. Se uma bateria tiver de ser carregada, poderá fazê-lo conforme descrito na secção *Carregar a Bateria* deste manual.

Se tiver quaisquer dúvidas ou questões relativamente a viajar com o sistema SimplyGo Mini, contacte o fornecedor do equipamento.

Especificações

Condições de Funcionamento	Temperatura de Funcionamento: 5 °C a 35 °C Humidade relativa: 15% a 93% Pressão Atmosférica: 700 hPa a 1.010 hPa Altitude: até 3.048 m.
Condições de Armazenamento e Transporte	-20 °C a 60 °C - apenas a unidade Humidade relativa: até 93%, sem condensação
Vida útil prevista do dispositivo e acessórios	5 anos

Concentração de Oxigénio	Pelo menos 87% em todas as definições (96%, no máximo) no intervalo ambiental classificado.																																																
Definições de Fluxo e Volumes de Impulsos	Definições																																																
	<table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th></th> <th>1</th> <th>2</th> <th>3</th> <th>4</th> <th>5</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">Frequência Respiratória</td> <td colspan="5" style="text-align: center;">Volumes de Impulso (ml)</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">15</td> <td style="text-align: center;">11,0</td> <td style="text-align: center;">22,0</td> <td style="text-align: center;">33,0</td> <td style="text-align: center;">44,0</td> <td style="text-align: center;">55,0</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">20</td> <td style="text-align: center;">11,0</td> <td style="text-align: center;">22,0</td> <td style="text-align: center;">33,0</td> <td style="text-align: center;">44,0</td> <td style="text-align: center;">50,0</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">25</td> <td style="text-align: center;">8,8</td> <td style="text-align: center;">17,6</td> <td style="text-align: center;">26,4</td> <td style="text-align: center;">35,2</td> <td style="text-align: center;">40,0</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">30</td> <td style="text-align: center;">7,3</td> <td style="text-align: center;">14,7</td> <td style="text-align: center;">22,0</td> <td style="text-align: center;">29,3</td> <td style="text-align: center;">33,3</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">35</td> <td style="text-align: center;">6,3</td> <td style="text-align: center;">12,6</td> <td style="text-align: center;">18,9</td> <td style="text-align: center;">25,1</td> <td style="text-align: center;">28,6</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">40</td> <td style="text-align: center;">5,5</td> <td style="text-align: center;">11,0</td> <td style="text-align: center;">16,5</td> <td style="text-align: center;">22,0</td> <td style="text-align: center;">25,0</td> </tr> </tbody> </table>		1	2	3	4	5	Frequência Respiratória	Volumes de Impulso (ml)					15	11,0	22,0	33,0	44,0	55,0	20	11,0	22,0	33,0	44,0	50,0	25	8,8	17,6	26,4	35,2	40,0	30	7,3	14,7	22,0	29,3	33,3	35	6,3	12,6	18,9	25,1	28,6	40	5,5	11,0	16,5	22,0	25,0
		1	2	3	4	5																																											
	Frequência Respiratória	Volumes de Impulso (ml)																																															
	15	11,0	22,0	33,0	44,0	55,0																																											
	20	11,0	22,0	33,0	44,0	50,0																																											
	25	8,8	17,6	26,4	35,2	40,0																																											
	30	7,3	14,7	22,0	29,3	33,3																																											
35	6,3	12,6	18,9	25,1	28,6																																												
40	5,5	11,0	16,5	22,0	25,0																																												
conforme a norma ISO 80601-2-67																																																	
+/-15% em condições STPD*																																																	
+/-25% no intervalo ambiental classificado																																																	
*As condições normais de temperatura e pressão em ambiente seco (STPD) correspondem a 101,3 kPa a uma temperatura de funcionamento de 20 °C																																																	
Frequência Respiratória	Até 40 respirações por minuto (BPM)																																																
Sensibilidade do Acionador de Inspirações	≤0,2 cm H ₂ O																																																
Interface do Utilizador	Ecrã Tátil Capacitivo																																																

Manual do Utilizador do SimplyGo Mini

Dimensões	23,9 cm x 21,1 cm x 9,1 cm (bateria padrão) 25,9 cm x 21,1 cm x 9,1 cm (bateria de maior autonomia)
Peso	2,3 kg com a bateria padrão instalada 2,7 kg com a bateria de maior autonomia instalada
Nível de Ruído	42 dBA típico na definição 2 e 20 BPM 48 dBA típico na definição 5 e 20 BPM (quando medido a 1 m da parte frontal do dispositivo) Potência sonora máxima de 63 dBA e Nível de pressão sonora máxima de 55 dBA em conformidade com a norma ISO 80601-2-69
Alarme Sonoro	45 dBA ou superior
Pressão de Saída Máxima	138 kPa

Bateria do SimplyGo Mini

Princípio químico	Íons de Lítio 14,4 V CC (nominal)
Opções da Bateria	Bateria Padrão Bateria de Maior Autonomia (equivalente a 2 baterias padrão)
Dimensões	20,1 cm x 9,1 cm x 2,5 cm (bateria padrão) 20,1 cm x 9,1 cm x 4,8 cm (bateria de maior autonomia)
Peso	0,50 kg (bateria padrão) 0,95 kg (bateria de maior autonomia)
Potência Watt-hora Por Bateria Padrão	3,4 Ah x 3,6 V x 8 células = 97,9 Wh
Duração da Bateria	Até 4,5 horas (Definição de impulso 2 a 20 BPM com a Bateria padrão) Até 9 horas (Definição de impulso 2 a 20 BPM com a Bateria de maior autonomia)

Manual do Utilizador do SimplyGo Mini

* Os tempos de duração da bateria baseiam-se em baterias novas, completamente carregadas, utilizadas com um sistema SimplyGo Mini novo. Os tempos de duração da bateria degradam-se à medida que a bateria envelhece, com as condições operacionais ambientais, com a utilização ao longo do tempo e com a condição operacional do concentrador.

Tempo de Carregamento	O tempo máximo de carregamento é de 4 horas para a bateria padrão e 8 horas para a bateria de maior autonomia desde o estado de uma bateria completamente descarregada para um estado de carregamento completo, dependendo da fonte de alimentação e da utilização.
-----------------------	---

Corrente alternada

Tipo	Philips Respironics REF 1116818
Entrada	100 a 240 VCA, 50/60 Hz
Saída	19 V CC, 6,3 A máx.
Consumo de Energia	120 W enquanto carrega

Corrente contínua

Tipo	Philips Respironics REF 1116819
Entrada	12 - 16 V CC
Saída	19 +/- 5% V CC, 6,3 A

Conformidade Com As Normas

O dispositivo foi concebido para cumprir as normas que se seguem:

- IEC 60601-1-2, 4.ª edição, Equipamento elétrico para medicina, Parte 1-2: Requisitos gerais de segurança – Norma colateral: Compatibilidade eletromagnética (CEM) – Prescrições e ensaios.
- IEC 60601-1 3.ª edição, Equipamento de eletromedicina, Parte 1: Requisitos gerais de segurança
- IEC 60601-1-8 Equipamento de eletromedicina – Parte 1-8: Regras gerais de segurança básica e desempenho essencial – Norma colateral: Requisitos gerais, ensaios e guia orientador para sistemas de alarme em equipamentos e sistemas de eletromedicina

- IEC 60601-1-11 Equipamento elétrico para medicina – Parte 1-11: Regras gerais de segurança básica e desempenho essencial – Norma colateral: Requisitos para equipamentos elétricos para medicina e sistemas elétricos para medicina usados em cuidados de saúde no domicílio
- ISO 10993-1, Avaliação biológica de dispositivos médicos, Parte 1: Avaliação e teste (biocompatibilidade)
- ISO 18779, Dispositivos médicos de conservação do oxigénio e misturas de oxigénio: Requisitos específicos
- ISO 80601-2-67, Equipamento elétrico para medicina, Parte 2-67: Requisitos específicos de segurança básica e desempenho essencial de equipamento de conservação do oxigénio
- ISO 80601-2-69, Equipamento elétrico para medicina, Parte 2-69: Requisitos específicos de segurança básica e desempenho essencial de equipamento concentrador de oxigénio

Classificação

O dispositivo SimplyGo Mini é classificado como:

- Equipamento alimentado internamente IEC Classe II
- Peça Aplicada de Tipo BF
- IP22: Equipamento à Prova de Gotejamento
- Não adequado a utilização na presença de mistura anestésica inflamável com ar, oxigénio ou óxido nitroso.
- Funcionamento Contínuo

Informações de CEM

A sua unidade foi concebida para cumprir as normas de CEM ao longo da sua vida útil, sem qualquer manutenção adicional. Existe sempre uma oportunidade de transferir o dispositivo SimplyGo Mini portátil para um ambiente que contenha outros dispositivos cujo comportamento em termos de CEM não é conhecido. Se considerar que a unidade é afetada quando a coloca próximo de outro dispositivo, separe os dispositivos para eliminar esta condição.

Concentrador de Oxigénio Portátil

O dispositivo SimplyGo Mini foi concebido para administrar oxigénio enriquecido. Se existir uma condição em que o dispositivo não consegue administrar oxigénio enriquecido, o dispositivo gera um alarme.

Conservação do Oxigénio

O dispositivo SimplyGo Mini foi concebido para administrar oxigénio em resposta à respiração do paciente. O dispositivo inclui um circuito de deteção que deteta sempre que o paciente inicia o processo de inalação. Se o dispositivo SimplyGo Mini administrar oxigénio aleatoriamente ou não administrar oxigénio doseado através de impulsos, tal é um sinal de que o sensor de deteção está a ter problemas em detetar o padrão respiratório do paciente.

Se existirem erros ou alarmes que afetem a pureza ou as funcionalidades de conservação do dispositivo, o utilizador deve tentar mover o dispositivo SimplyGo Mini para uma área distinta para determinar se o problema se deve a interferência eletromagnética com outros equipamentos nas proximidades.

Orientação e Declaração do Fabricante – Emissões Eletromagnéticas		
O dispositivo SimplyGo Mini destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético especificado em baixo. O utilizador do dispositivo SimplyGo Mini deve garantir a sua utilização em tal ambiente.		
Teste de Emissões	Conformidade	Orientações para o Ambiente Eletromagnético
Emissões de RF CISPR 11	Grupo 1	O Dispositivo utiliza energia de RF apenas para o funcionamento interno. Por isso, as emissões de RF conservam-se muito baixas e não é provável que causem interferências nos equipamentos eletrónicos próximos.
Emissões de RF CISPR 11	Classe B	O Dispositivo destina-se à utilização em todo o tipo de instalações, incluindo as domésticas e instalações diretamente ligadas à rede de alimentação pública de baixa tensão de edifícios residenciais.
Emissões Harmónicas IEC 61000-3-2	Classe A	
Flutuações da Tensão/Emissões Flutuantes IEC 61000-3-3	Em conformidade	
Emissões de RF CISPR25		O Dispositivo é adequado para utilização em veículos e barcos.

Orientação e Declaração do Fabricante – Imunidade Eletromagnética			
O dispositivo SimplyGo Mini destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético especificado em baixo. O utilizador do dispositivo SimplyGo Mini deve garantir a sua utilização em tal ambiente.			
Teste de Imunidade	Nível de Teste IEC 60601	Nível de Conformidade	Orientações para o Ambiente Eletromagnético
Descarga Eletrostática (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV Contacto ±15 kV Ar	±8 kV Contacto ±15 kV Ar	Os pisos devem ser de madeira, betão ou azulejo. Se os pisos estiverem cobertos com material sintético, a humidade relativa deve ser de pelo menos 30%.

Garantia Limitada

A Respironics, Inc. (“Respironics”) garante o Concentrador de Oxigénio Portátil SimplyGo Mini (o “Produto”) conforme estipulado nos parágrafos que se seguem.

A Respironics garante que o Produto, salvo indicação em contrário no presente documento, não apresenta defeitos de materiais e mão-de-obra sob uma utilização apropriada e normal e quando sujeito a uma manutenção correta em conformidade com as instruções aplicáveis, durante um período igual ao período da garantia adquirida com o dispositivo, ou salvo disposição em contrário, durante um período de três (3) anos a partir da data de expedição.

A Respironics garante que o conjunto de filtros fornecido no interior do Produto não apresenta defeitos de materiais e mão-de-obra sob uma utilização apropriada e normal e quando sujeito a uma manutenção correta em conformidade com as instruções aplicáveis, durante um período igual ao período da garantia adquirida com o dispositivo, ou salvo disposição em contrário, durante um período de doze (12) meses a partir da data de expedição.

Produtos Não Abrangidos Pela Garantia

Os acessórios e peças de substituição, incluindo, sem carácter limitativo, os filtros e fusíveis, não estão abrangidos por esta garantia. No entanto, a Respironics garante que a bateria fornecida com o Produto não apresenta defeitos de materiais e mão-de-obra, sob uma utilização apropriada e normal e quando sujeita a uma manutenção correta em conformidade com as instruções aplicáveis, durante um período de 90 dias a partir da data de expedição pela Respironics para o comprador original. Esta garantia não se aplica a baterias alvo de quedas, utilização indevida, alteradas ou de outra forma danificadas após a expedição.

Limitações

Se qualquer Produto adquirido da Respironics não estiver em conformidade com as garantias estipuladas no presente documento durante o Período da garantia, conforme determinado pela Respironics a seu exclusivo critério, a Respironics pode cumprir a sua obrigação em termos de garantia reparando ou substituindo o Produto. Isto pode ser efetuado instalando conjuntos ou componentes novos ou refabricados ou através de outras reparações consideradas apropriadas, a exclusivo critério da Respironics. A opção de reparação ou de substituição pela Respironics será a única e exclusiva solução para o comprador original. A Respironics reserva-se no direito de, a seu exclusivo critério, reembolsar o preço de compra em vez de reparar ou substituir o Produto. Em caso algum a responsabilidade máxima da Respironics ao abrigo destas garantias deverá exceder o preço pago à Respironics pelo comprador original relativamente ao Produto.

Condições

Esta garantia não cobre danos ou lesões, quer relativamente ao Produto, propriedade pessoal ou pessoas, causados por acidente, utilização indevida, utilização abusiva, negligência, instalação não realizada em conformidade com as instruções de instalação da Respironics, não utilização do dispositivo em condições de utilização normal e em conformidade com os termos do manual de funcionamento e com as instruções, manutenção não realizada em conformidade com os manuais de assistência técnica aplicáveis, alterações ou quaisquer defeitos não relacionados com materiais ou mão-de-obra do Produto. Esta garantia não cobre danos que possam ocorrer durante o transporte. Esta garantia não se aplica a qualquer Produto ou peça individual de um Produto que possa ter sido reparada ou alterada por outra pessoa ou entidade que não a Respironics ou um centro de assistência técnica autorizado pela Respironics. Esta garantia não se aplica a qualquer Produto que não seja adquirido novo.

Exclusões de Garantias

EXCETO CONFORME ESTIPULADO NESTA GARANTIA LIMITADA, A RESPIRONICS NÃO DÁ QUAISQUER GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, LEGAIS OU OUTRAS, RELATIVAMENTE AO PRODUTO, À SUA QUALIDADE OU DESEMPENHO. A RESPIRONICS RENUNCIA ESPECIFICAMENTE À GARANTIA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZAÇÃO E À GARANTIA IMPLÍCITA DE ADEQUAÇÃO PARA UM DETERMINADO FIM. EM CASO ALGUM A RESPIRONICS SERÁ RESPONSABILIDADE PELO CUSTO DE AQUISIÇÃO DE PRODUTOS DE SUBSTITUIÇÃO OU POR QUAISQUER DANOS INDIRETOS, ESPECIAIS, CONSEQUENCIAIS, PUNITIVOS, EXEMPLARES OU ACIDENTAIS (INCLUINDO, SEM CARÁCTER LIMITATIVO, PERDA COMERCIAL OU PERDA DE LUCROS), POR QUALQUER CAUSA DE AÇÃO, SEJA POR CONTRATO OU DELITO, INDEPENDENTEMENTE DE A RESPIRONICS TER CONHECIDO OU TER SIDO INFORMADA DA POSSIBILIDADE DE OCORRÊNCIA DE TAIS DANOS. À EXCEÇÃO DAS OBRIGAÇÕES ESTIPULADAS AO ABRIGO DESTA GARANTIA LIMITADA, A RESPIRONICS NÃO TERÁ QUALQUER RESPONSABILIDADE NEM SERÁ RESPONSABILIDADE POR QUAISQUER PERDAS, DANOS OU LESÕES DIRETA OU INDIRETAMENTE RESULTANTES DO PRODUTO. A ÚNICA E EXCLUSIVA SOLUÇÃO DO COMPRADOR PARA A VIOLAÇÃO DAS GARANTIAS ESTIPULADAS NO PRESENTE DOCUMENTO DEVERÁ SER A INDICADA NO PARÁGRAFO QUE DESCREVE AS LIMITAÇÕES.

O comprador é advertido de que nenhuma pessoa ou entidade está autorizada a efetuar quaisquer garantias em nome da Respirationics e quaisquer alegadas garantias são pelo presente renunciadas pela Respirationics.

